

## A2.22.2 Zaimki zwrotne się vs siebie

Pronomi riflessivi się vs siebie



Usiamo i pronomi riflessivi się e siebie quando l'azione riguarda la stessa persona che la compie: się compare solo al genitivo e all'accusativo, mentre siebie si declina in tutti i casi.

1. La forma breve "się" è un pronome riflessivo che crea verbi riflessivi, per esempio: myję się (myję siebie).
2. La particella "się" può anche creare forme impersonali, per esempio: mówi się / mówiło się (cioè: ludzie mówią / mówiono).
3. La forma del dativo "sobie" è spesso usata nel linguaggio colloquiale, per esempio: potańczyli sobie trochę (cioè: trochę potańczyli dla przyjemności).
4. "Się" è la forma breve (molto usata). Si usa soprattutto con i verbi riflessivi.
5. "Siebie", "sobie" ecc. sono forme più lunghe, usate quando la frase richiede un caso specifico (spesso dopo le preposizioni).

Przypadek (Caso)	SIĘ (SIĘ)	SIEBIE (SIEBIE)	Przykład (Esempio)
Dopełniacz (Genitivo)	się (się)	siebie (siebie)	Iza nie widzi <b>się</b> w lustrze, bo jest zaparowane. (Iza non vede się nello specchio perché è appannato.) Adam i Ewa nie mogą bez <b>siebie</b> żyć. (Adam ed Ewa non possono vivere senza siebie.)
Celownik (Dativo)	-	sobie (sobie)	Kupiłam <b>sobie</b> nowe perfumy. (Mi sono comprata dei profumi nuovi.)
Biernik (Accusativo)	się (się)	siebie (siebie)	Mój mąż codziennie <b>się</b> goli. (Mio marito si rade ogni giorno.) Moja mama bardzo o <b>siebie</b> dba. (Mia mamma si prende molta cura di siebie.)
Narzędnik (Strumentale)	-	sobą (sobą)	Adam i Iza czasami kłócą się ze <b>sobą</b> . (Adam e Iza a volte litigano tra sobą.)
Miejscownik (Locativo)	-	sobie (sobie)	Adam nie lubi mówić o <b>sobie</b> . (Adam non gli piace parlare di siebie.)

### 1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Poproszę dezodorant, bo dziś rano nie zdążyłam \_\_\_\_\_ umyć. (Vorrei un deodorante, perché stamattina non ho fatto in tempo a lavarmi.)  
a. się      b. sobie      c. si      d. siebie
2. Proszę pamiętać, żeby myć \_\_\_\_\_ zęby dwa razy dziennie. (Per favore si ricordi di lavarsi i denti due volte al giorno.)  
a. sobie      b. siebie      c. sobą      d. się

3. Po prysznicu zawsze dbam o \_\_\_\_\_ i używam kremu do twarzy. (*Dopo la doccia mi prendo sempre cura di me e uso la crema per il viso.*)  
a. siebie      b. sobą      c. się      d. sobie
4. Nie lubię mówić o \_\_\_\_\_ w pracy, wolę słuchać innych. (*Non mi piace parlare di me al lavoro, preferisco ascoltare gli altri.*)  
a. sobą      b. się      c. siebie      d. sobie

1. się 2. sobie 3. siebie 4. siebie

## 2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (się) Codziennie rano myję w łazience.

---

*(Ogni mattina mi lavo się in bagno.)*

2. (sobie) Po pracy kupiłam nowe perfumy.

---

*(Dopo il lavoro ho comprato a me stessa un nuovo profumo.)*

3. (sobie) Nie lubię mówić w pracy.

---

*(Non mi piace parlare di me stessa al lavoro.)*

4. (sobie) Ona bardzo dba, bo chce być zdrowa.

---

*(Lei si prende molta cura di se stessa, perché vuole essere sana.)*

1. Codziennie rano myję się w łazience. 2. Po pracy kupiłam sobie nowe perfumy. 3. Nie lubię mówić o sobie w pracy. 4. Ona bardzo o siebie dba, bo chce być zdrowa.